



sambanwá

GIYA SA PAGSAMBA KAN BANWAAN NIN DIÓS

IKa-XXIII DOMINGO KAN ORDINARIONG PANAHON
10 SEPTIEMBRE 2023 • TAON A • VERDE

RITO SA PAGPOÓN

Patarátará

C — Kita gabos magturugang ki Cristo bilang mga binonyagang Cristiano. Minamâwot nin Kagurangnan na papagdanayon niato gabos an marhay na relacion sa lambang sarô tangaing orog na mapakusog an pagkaboronyog sa Simbahan. An dai nagtutubod satuya man na darahon sa dusay na pagbabâgo kan sadiri.

Antifona sa Paglaog

(Cf. S 85, 3. 5) (Tindog)

(Sinambit kun mayo nin Awit sa Paglaog)

Matanos ka, Kagurangnan, asin tama an saimong paghukom; gibohon mo sa saimong sorogoon susog sa pagkaherak mo.

Pagpangurus asin Pagtaong-galang

P — Sa ngaran kan Amâ, asin kan Akî, asin kan Espiritu Santo.

B — Amen.

P — An Kagurangnan mapasaindo.

B — Asin sa saimong espiritu.

Gawe nin Pagsolsol

P — Mga tugang, akoon ta an satong mga kasâlan, tanganing magkanigo kitang magcelebrar kan mga banal na misterio.

P — Ika na sinugo sa pagpaomay kan mga nagsosolsol: Kagurangnan, maherak ka.

B — Kagurangnan, maherak ka.

P — Ika na nagdigdi sa pagapod kan mga parakasala: Cristo, maherak ka.

B — Cristo, maherak ka.

P — Ika na nagtutukaw sa tóo kan Amâ sa pagsurog samo: Kagurangnan, maherak ka.

B — Kagurangnan, maherak ka.

P — Maherak man lugod sato an Diós na makakamhan asin, pakapatawada an satong mga kasâlan, darahon kita sa buhay na daing kasagkoran.

B — Amen.

Kamurawayan

Gabos — Kamurawayan sa Diós sa kaitaasan asin sa dagâ

katoninongan sa mga tawong marahay an boót. Inoomaw mi ika, rinorokyaw mi ika, sinasamba mi ika, pinapamuraway mi ika, pinapasalamatan mi ika huli kan dakula mong kamurawayan, Kagurangnan na Diós, Hadeng langitnon, Diós Amang makakamhan. Kagurangnan Aking Bogtong, Jesu Cristo, Kagurangnan na Diós, Cordero kan Diós, Aki kan Amâ, ika na nagpaparâ kan mga kasâlan kan kinâban, kaheraki kami; ika na nagpaparâ kan mga kasâlan kan kinâban, akoa an samong pakimaherak; ika na nagtutukaw sa too kan Amâ, kaheraki kami. Ta ika sana an Banal, ika sana an Kagurangnan, ika sana an Orog Kahalangkaw, Jesu Cristo, kaiba kan Espiritu Santo: sa kamurawayan kan Diós Amâ. Amen.

Colecta

P — Mamibi kita.

O Diós, kaugaying hilinga an mga akî nin saimong pagkamoot, na huli kaini an pagtubos samo nagdatong asin an pag-ampon samo na-uutob, tanganing iwaras sa mga nagtutubod ki Cristo an tunay na katalingkasan, asin an daing-tapos na pamana. Huli ki Jesu Cristong Kagurangnan niamo, saimong Aki, na kaiba mong nabubuhay asin naghahade, kasarô kan Espiritu Santo, Diós, sa gabos na kapanahonan kan mga panahon.

B — Amen.

LITURGIA KAN TATARAMON

Enot na Babasahon

(Ezekiel 33, 7-9) (Tukaw)

An patanid nin Diós iyo an pagmawot na ilikay an tawo sa karâtan.

Pagbasa sa Libro ni Profeta Ezekiel

Ika, Akî kan tawo, ginibo takang tanod para sa harong nin Israel. Dangogon mo an tataramon kan sakong ngosò asin papatanidan mo sinda hale sako. Kun magsabi ako sa

tampalasan, 'Tampalasan, magagadan ka ta magagadan,' asin dai ka magtaram sa pagpatanid sa tampalasan laban sa saiyang dalan, an tampalasan na iyan magagadan sa saiyang salà, alagad an saiyang dugo, sa saimong kamot ko sisingilon. Alagad, kun patanidan mo an tampalasan laban sa saiyang dalan, alagad dai man nagbirik sa saiyang dalan, siya magagadan sa saiyang salà, ika naagaw mo an saimong kalag.

Tataramon kan Kagurangnan.
Gabos — Salamat sa Dios.

Salmo Responsorial

(Salmo 95, 1-2. 6-7. 8-9)

S — Kun ngonian madangog nindo an saiyang tingog, hare pagpatagasa an saindong puso.

1. Madya, buhay kitang mag-ogma sa Kagurangnan; magpatará-tará kita sa gapo na satong kaligtasan! Magdolok kita sa atubang niya dara pasalamat; sa mga tugtog magpatará-tará saiya. (S)
2. Madya, magsamba kita asin magdurukô, magruluhod kita sa atubang kan Kagurangnan na satong kaggibo. Ta siya an satong Diós asin kita an banwaan sa saiyang pasabsaban asin an kawan sa saiyang kamot. (S)
3. Ngonian aout pang magdangog kamo sa saiyang tingog! "Hare pagpatagasa an saindong mga puso nin siring sa Meriba, siring kan aldaw nin Massa duman sa desierto kun saen sinugotan ako kan saindong mga magurang; binalô ninda ako dawa nahiling na an sakong gibo. (S)

Ikaduwang Babasahon

(Roma 13, 8-10)

Kamôtan nindo an saindong kapwa siring kan pagkamoot nindo sa saindong sadiri. Kun gibohon nindo ini, sabi ni San Pablo inuutob nindo an Tugon.

Pagbasa sa Surat ni San Pablo sa mga taga-Roma

Mga tugang: Dai kamo kiisay man magkautang, kundi sa pagkaminoot-mootan; ta an namomoot sa kapwa nakautob

na kan tugon. Ta an “Dai ka magsambay,” “Dai ka maggadan,” “Dai ka maghâbon,” “Dai ka maara,” asin an ano pa man na tugon, nabibilog sa tataramon na ini: “Mamomoót ka sa kapwa mo nin siring saimo mo man sana.” An pagkamoot dai naggigibo nin maraot sa kapwa; kaya kalubosan kan Tugon an pagkamoot.

Tataramon kan Kagurangnan.
Gabos — Salamat sa Dios.

Pagrokyaw

(2 Corinto 5, 19) (Tindog)
(Sinambit kun dai inaawit an Alleluia)

Allelúia, allelúia! An kinâban ibinalik kan Diós sa saiya huli ki Cristo, asin itinao sato an tataramon nin pakipag-ulán. Allelúia, allelúia!

Evangelio

(Mateo 18, 15-20)

P — An Kagurangnan mapa-saindo.

B — Asin sa saimong espiritu.

P — ✠ Pagbasa kan banal na Evangelio susog ki **San Mateo**.

B — **Kamurawayan saimo, Kagurangnan.**

Nagsabi si Jesus sa mga disipulos: Kun magkasalâ saimo an saimong tugang, dumaná, asin sudyaá na kamo sanang duwa. Kun magdangog, ginana mo an saimong tugang. Kun dai siya magdangog, mag-iba ka nin sarô pa o duwa, tanganing sa ngosô nin duwang saksi o tolo mapatotoohan an gabos na bagay. Kun dai siya magdangog sainda, sabihi an simbahan. Alagad, kun pati an simbahan dai niya dangogon, ibilang mo siyang Gentil o parasingil nin buwis. Amen, nagsasabi ako saindo: An ano man na bugkosan nindo sa dagâ, magigin bugkos sa langit, asin an ano man na hubadan nindo sa dagâ, magigin hubad sa langit. Giraray (amen) nagsasabi ako saindo: Kun an duwa saindo magkasundo sa dagâ dapít sa ano man na bagay na ipapamibi ninda, iwawaras iyan sainda kan Amâ kong yaon sa langit. Ta kun saen igwang duwa o tolong natipon sa sakuyang ngaran, duman ako sa tahaw ninda.”

P — Marahay na Bareta kan Kagurangnan.

B — **Pag-omaw saimo Cristo.**

Homilia (Tukaw)

Pagrokyaw

kan **Pagtubod** (Tindog)

Credo Niceno-Constantinopolitano

Gabos — Nagtutubod ako sa sarong Diós Amang makakamhan, kaggibo kan langit asin dagâ, kan gabos na nahihiling asin dai nahihiling. Asin sa sarong Kagurangnan na si Jesu Cristo, Bogtong na Aki kan Diós, asin namundag gikan sa Amâ bago kan gabos na panahon. Diós na gikan sa Diós, ilaw na gikan sa ilaw, totoong Diós na gikan sa totoong Diós, ipinangaki, dai linalang, sarô sa pagka-Diós sa Amâ: huli saiya nagkaigwa kan gabos. Huli sa satong mga tawo asin huli sa satong kaligtasan naghilig siya hale sa kalangitan.

(Sa mga minasunod na tataramon, abot sa asin nani-tawo, an gabos minaduko.)

Asin nani-laman huli kan Espiritu Santo ki Virgen María, asin nani-tawo. Ipinako pa sa cruz para satô kan panahon ni Poncio Pilato; nagtios sagkod sa kagadanan asin ilinobong, asin kan ikatolong aldaw nabuhay-liwat susog sa mga kasuratan, asin suminakat sa langit, nagtutukaw sa tóo kan Amâ. Asin mamuraway na mabalik, sa paghukom sa mga buhay asin mga gadan, an saiyang kahadean daeng katapusan. Asin sa Espiritu Santo, Kagurangnan asin kagtao nin buhay: na gikan sa Ama asin sa Aki. Siya kaiba kan Amâ asin kan Aki, sabay na sinasamba asin pinapamuraway: siya nagtaram sa paagi nin mga profetas. Asin sa sarô, banal, catolico asin apostolicong Simbahan. Nagpapahayag ako nin pagtubod sa sarong bonyag, sa pagpatawad nin mga kasalan. Asin naghahalat ako kan pagkabuhay-liwat nin mga gadan, asin kan buhay sa maabot na panahon. Amen.

Pamibi nin Banwaan

P — Nag-aaram kan kadakul na bendicion kan Amâ, magdolok kita saiya sa pagpamibi asin paghagad nin orog na pagmangno sa kapwa sa laog kan satuyang comunidad.

S — **Kagurangnan, hinanyoga an samong pamibi.**

1. Tanganing an mga obispo kan Simbahan daing-takot na maghulit kan katotoohan asin magsaksi sa saindang pamuhay-buhay kan mga tataramon na saindang pinapahayag, ipamibi niato sa Kagurangnan. (S)
2. Tanganing an satuyang comunidad magin dayupot sa lambang sarô sa pagpa-orog kan pagsabuhay kan Cristianong pagtubod, ipamibi niato sa Kagurangnan. (S)
3. Tanganing kita gabos na yaon sa celebracion kan Eucaristia

magin makusog an boót sa pagpahayag kan pagtubod na may pagkamoot asin sa dalisay na pag-akò nin mga pagtuyaw, ipamibi niato sa Kagurangnan. (S)

4. Tanganing an mga naghehelang asin an mga maedad na, makamate nin ranga asin kaginhawahan kan Diós sa pagmakulog kan mga nag-aataman sainda, ipamibi niato sa Kagurangnan. (S)
5. Tanganing an mga gadan akoon kan Kagurangnan sa buhay na daing kasagkoran, ipamibi niato sa Kagurangnan. (S)

P — Langitnon na Amâ, kaheeraki an samuyang mga paghingowa, warasan samo an kusog asin isog na kaipuhan sa pag-oyon kan samuyang buhay sa mga kasugoan kan saimong Aki, si Cristo samong Kagurangnan.

B — Amen.

LITURGIA KAN EUCARISTIA

Pagdolot (Tukaw)

(Sinambit kun mayong Awit sa Pagdolot)

P — Inoomaw ka, Kagurangnan, Diós nin gabos na linalang, huli ta sa saimong pagka-matinao nag-ako kami nin tinapay, na idinodolot mi saimo bunga kan dagâ asin kan gibo kan mga kamot nin mga tawo, ini magigin para samo tinapay nin buhay.

B — **Pag-omawon an Diós sagkod pa man.**

P — Inoomaw ka, Kagurangnan, Diós nin gabos na linalang, huli ta sa saimong pagka-matinao nag-ako kami nin arak, na idinodolot mi saimo bunga kan balagon asin kan gibo kan mga kamot nin mga tawo, ini magigin para samo inomon nin kalag.

B — **Pag-omawon an Diós sagkod pa man.**

P — (Tindog) Magpamibi kamo, mga tugang; tanganing an sako asin an saindong atang maako man lugod kan Diós Amang makakamhan.

B — **Akoon man lugod kan Kagurangnan an atang sa saimong mga kamot para sa kaomawan asin kamurawayan kan saiyang ngaran, para man sa pakinabang niato asin kan bilog niyang banal na Simbahan.**

Pamibi sa mga Dolot

P — O Diós, ginigikanan nin tunay na pagkamoot asin katoninongan, itugot mo, namimibi kami, na huli kaining atang, maninigo kaming magsamba kan saimong

kadakulaan, asin huli kan pakisumarô sa banal na misterio, maimbod kaming magkasararô sa boót. Huli ki Cristo samong Kagurangnan. O Diós, ginigikanan nin tunay na pagkamoot asin katoninongan, itugot mo, namimibi kami, na huli kaining atang, maninigo kaming magsamba kan saimong kadakulaan, asin huli kan pakisumarô sa banal na misterio, maimbod kaming magkasararô sa boót. Huli ki Cristo samong Kagurangnan.
B — Amen.

Prefacio III sa mga Domingo kan Taon

An misterio nin pagligtas

P — An Kagurangnan mapa-saindo.

B — Asin sa saimong Espiritu.

P — lítaas an mga puso.

B — Initaas mi na sa Kagurangnan.

P — Magpasalamat kita sa Kagurangnan, satuyang Diós.

B — Maninigo asin Dapat.

Totoog maninigo asin dapat, matanos asin nakakaligtas, na danay asin minsan saen magpasalamat kami saimong Kagurangnan, banal na Amâ, Diós na makakamhan na daing kasagkoran huli ki Cristo samong Kagurangnan:

Siya na naherak sa mga salà nin tawo, nagpakumbabang mamundag sa Virgen. Siya na nagtios kan cruz, nagtalingkas samo sa danay na kagadanan, asin sa pagbangon hale sa mga gadan, nagtao samo nin buhay na daing kasagkoran.

Kaya kaiba kan mga Angeles asin Arcangeles, kaiba kan mga Tronos asin Dominaciones, asin kaiba kan gabos na langitnon na hukbô, nag-aawit kami kan himno kan saimong kamurawayan, daing-tapos na nagsasabi:

Gabos — Banal, Banal, Banal an Kagurangnan Diós ni mga hukbô. An langit asin dagâ pano kan Saimong kamurawayan. Hosánna sa kaitaasan. Paladan an minadigdi sa ngaran kan Kagurangnan. Hosánna sa kaitaasan.

Pamibi sa Eucaristia (Luhod)

P — Misterio kan Pagtubod.

B — An pagkagadan mo, Kagurangnan, ipinapamareta niamo, an Pagkabuhay mo liwat ipinapahayag, sagkod na ika magdatong.

P — Huli saiya, asin kaiba niya...

B — Amen.

RITO SA PAGCOMUNION

Ama Niamo (Tindog)

P — Natukdoan kan...

Gabos — Ama niamo, na yaon sa langit: pabanalon an ngaran mo; magdatong an kahadean mo; mangyari an boót mo sa dagâ nin siring sa langit. An samong kakanon sa aroaldaw itao mo samuya ngonian, asin patawadon mo kami sa samong mga kasâlan, siring na pinapatawad niamo an mga nagkakasalâ samuya; asin hare kami pagdaraha sa sugot; kundi agawa kami sa maraot.

P — Agawa kami sa gabos...

B — Huli ta saimo an kahadean, asin an kapangyarihan, siring man an kamurawayan sa mga kapanahonan.

P — Jesu Cristong Kagurangnan...

B — Amen.

Pagpahayag kan Katoninongan

P — An katoninongan kan Kagurangnan danay na mapa-saindo.

B — Asin sa saimong espiritu.

P — Magpatinaraohan kamo nin katoninongan.

Cordero

B — Cordero kan Diós, na nagpapara kan mga kasâlan kan kinában: kaheraki kami.

Cordero kan Diós, na nagpapara kan mga kasâlan kan kinában: kaheraki kami.

Cordero kan Diós, na nagpapara kan mga kasâlan kan kinában: tawi kami nin katoninongan.

Pag-alok sa Pagcomunión (Luhod)

P — Uya an Cordero kan Dios...

Gabos — Kagurangnan bako akong maninigo na ika magdagos sa sakuyang harong; alagad magtaram ka sana, asin an sakong kalag maomayan.

Antifona sa Comunion

(Cf. S 41, 2-3) (Tindog)

(Sinasambit kun mayong Awit sa Comunion)

Siring na an osá naghahidaw sa mga burabod nin tubig, an sakong kalag nagmamâwot man saimo, O Diós: an sakong kalag napahà sa makusog asin buhay na Diós.

Pamibi Pakacomunion

P — Mamibi kita.

Kagurangnan, itugot mo samong mga paratubod mo, na pinapakakan asin binubuhay mo sa kakanon nin saimong tataramon asin langitnon na sacramento, na magkamit na gayo kan mga dakulang atang kan Akì mong namomòtan, tanganing danay kaming magkanigo na makisumarô sa saiyang buhay. Siya na nabubuhay asin naghahade sa kapanahonan kan mga panahon.

B — Amen.

RITO SA PAGTAPOS

Solemneng Bendicion

P — An Kagurangnan mapa-saindo.

B — Asin sa saimong espiritu.

P — Magduko kamo sa pagbendicion.

Bendicionan kamo kan Kagurangnan, asin kamo bantayan.

B — Amen.

P — Magliwanag an saiyang lalawgon saindo, asin maherak siya saindo.

B — Amen.

P — Magbirik an saiyang lawog saindo, asin tawan kamo kan saiyang katoninongan.

B — Amen.

P — Asin an bendicion kan Diós na makakamhan, Amâ, asin Akì, ✠ asin Espiritu Santo, maghilig asin magdanay saindo sagkod pa man.

B — Amen.

P — Lakaw kamo sa katoninongan ni Cristo.

B — Salamat sa Diós.



sambanwá
GIYA SA PAGSAMBA KAN BANWAAN NIN DIÓS



MOST REV. ROLANDO J. TRIA TIRONA, OCD, DD, Arzobispo kan Caceres
REV. FR. LUISITO A. OCCIANO, Direktor, Caceres Commission on Communications
REV. FR. GLENN C. RUIZ, Direktor, Commission on Liturgy
REV. FR. ERIC P. BOBIS, In-Charge, Social Media
JOHN PAUL M. AVEN asin **JUAN CARLOS R. MADRID,** Mga Editor

Hinimo asin inandam kan Archidiocesis nin Caceres, sa pangengenot kan Caceres Commission on Communications asin Commission on Liturgy.
 Ciudad nin Naga, Pilipinas • 2023